

**BIDE PUBLIKOAN DAUDEN ANIMALIAK JASOTZEKO, ZAINTZEKO
ETA OSTATUA EMATEKO ZERBITZUAREN ETA ADOPZIO EGOERAN
DAUDEN ANIMALIENTZAKO EGONALDI-ZERBITZUAREN
KONTRATAZIOA**

**CONTRATACIÓN DEL SERVICIO DE RECOGIDA, ALBERGUE Y
VIGILANCIA DE ANIMALES EN VÍA PÚBLICA Y SERVICIO DE
ESTANCIA DE ANIMALES EN SITUACIÓN DE ADOPCIÓN**

– PRESKRIPZIO TEKNIKOEN PLEGUA / PLIEGO DE PRESCRIPCIONES TÉCNICAS –

ARLO SUSTATZAILEA / ÁREA PROMOTORA

UDALTZAINGOA ETA BIZIKIDETZA / POLICIA LOCAL Y CONVIVENCIA

EXPEDIENTE KODEA / CÓDIGO EXPEDIENTE

2024ZAUN0037

1.- KONTRATUAREN XEDEA.

Kontratu honen zuzeneko xedea da abandonatutako eta/edo zauritutako animaliak jasotzeko, zaintzeko eta kontrolatzeko zerbitzua ematea, baita albaitaritza zerbitzua ematea ere.

Bestalde, zain dauden animalientzako egonaldi zerbitzua ematea ere bada xedea, Udalaren aterpetxearen instalazioetan 15 eguneko egonaldia gaitututa dutelarik inork erreklamatu ez dituen eta adopzioan emateko egoeran aurkitzen direnean. Hortaz, egonaldi luzeak izaten dira eta haien zaintza eta tratamenduaren kudeaketa egitea beharrezkoa izango da.

2.- KONTRATUAREN APLIKAZIO EREMUA.

Animalientzako Udal zerbitzua Irungo lurralde osoan egingo da; Gipuzkoako Foru Aldundiaren eskumenekoak diren bideak salbuetsita geratuko dira.

3.- KONTRATUAREN XEDE DIREN ZERBITZUAK.

3.1.- Enpresa esleipendunak zorrotz bete beharko du animaliak edukitzeari buruz indarrean dagoen Udal ordenantza eta Etxeko animaliak babesteko ekainaren 30eko 9/2022 Legea, baita eta animalien eskubideak eta

1.- OBJETO DEL CONTRATO.

El objeto directo del presente contrato es la realización del Servicio de recogida, atención y control de animales abandonados y/o heridos, Servicio de vigilancia y Servicio de veterinaria.

Por otro lado, facilitar el Servicio de estancia de aquellos animales en situación de espera, que habiendo superado los 15 días de estancia en las instalaciones del Albergue Municipal, no hayan sido reclamados por nadie y se encuentren en situación de poder ser dados en adopción, tratándose por tanto de estancias largas y que requieren de la gestión de su cuidado y tratamiento..

2.- ÁMBITO DE APLICACIÓN DEL CONTRATO.

El servicio municipal para animales se prestará en todo el territorio de Irun, quedando excluidas las vías que sean competencia de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

3.- SERVICIOS OBJETO DEL CONTRATO.

3.1.- La empresa adjudicataria tendrá que cumplir de forma estricta la Ordenanza Municipal vigente sobre tenencia de animales, y la Ley 9/2022, de 30 de junio, de protección de los animales domésticos, y las disposiciones

ongizatea babesteko martxoaren 28ko 7/2023 Legearen oinarritzko xedapenak ere.

de carácter básico de la Ley 7/2023, de 28 de marzo, de protección de los derechos y el bienestar de los animales.

Gainera, **honako hauek egin beharko ditu:**

- **HILEAN BEHIN, ZERBITZUARI** buruzko txostenak, intzidentziak eta **ALBAITARITZA** zerbitzuak emandako arretak. Txosten horiek hileroko aurkeztu beharko ditu **fakturarekin** batera. Txostenak euskaraz edo bi hizkuntza ofizialetan idatzita emango ditu.
- **Emandako zerbitzuen URTEKO** txostena, eta, bertan, gertatutako intzidentzia guztiak jasoko dira, bai eta aurreko urteekiko konparazioak ere, sarrerei, irteerei, identifikazioei, larrialdi-zerbitzuei, harrera-zentroan egondako egunei, errausketei, sexuaren arabera egindako esterilizazioei eta abarri buruz.

Txostenetan, honako hauek **adieraziko dira**: abisua eguna eta ordua; animaliak itzultzeari, esleitzeari edo eutanasia/sakrifizioari buruzko datuak; eta zerbitzua hobeto ezagutzearren adierazi beharreko beste edozein datu, baita animaliei egunero ematen zaizkien albaitaritzarreten zerrenda ere.

Bestalde, **erregistro-liburu bat** eraman beharko du behar bezala beteta. Bertan, animalien altei eta bajei buruzko datuak jaso behar dira, eta, zehazki:

- Sartzen den animalia mota: arraza, tamaina, adina, sexua, izaera eta argazkia.
- Sarrera eguna, ordua eta arrazoa.
- Sarrerako albaitariaren txostena, egoera orokorra eta animalia-erantzako berariazko programak jasotzen dituenak.
- Mikrotxiparen zenbakia eta animaliak daraman beste identifikazio-zenbaki bat, baita ere identifikaziorik ez dagoela egiaztatzen duen agiria.
- Hala badagokio, zaintza dagokion pertsonaren datuak.
- Sarrerako eta irteerako osasun-egoera, baita egonaldian izandako gorabeherak ere.
- Egindako albaitaritzarreten eguneroko zerrenda.
- Irteera eguna, ordua eta arrazoa.
- Adopzio-hartzaileen edo animalia lagatako harrera-etxeen identifikazioa eta helbidea.
- Erregelamendu bidez ezarritako beste edozein gorabehera.

Así mismo, **deberá elaborar:**

- **CON CARÁCTER MENSUAL, Informes del SERVICIO**, así como las incidencias, y todas las atenciones realizadas a los animales por el servicio **VETERINARIO** los cuales deberá de presentar mensualmente junto con la **factura**. Emitirá el informe en euskera o en las dos lenguas oficiales.
- **Informe ANUAL** en el que queden reflejadas todas las incidencias producidas, así como comparativas con años anteriores, acerca de entradas, salidas, identificaciones, servicios de urgencia, días de estancia en el centro de acogida, incineraciones, esterilizaciones practicadas por sexo, etc.

En dichos informes **deberá figurar** día y hora del aviso, datos de la devolución, adjudicación, eutanasia o sacrificio del animal, y cualquier otro que fuera preciso detallar para un mejor conocimiento del servicio, así como una relación diaria de las atenciones Veterinarias realizadas a los animales.

Además, deberá llevar, debidamente cumplimentado, un **Libro de Registro** en el que figurarán los datos relativos a las altas y bajas de animales, concretando:

- El tipo de animal que ingresa: raza, tamaño, edad, sexo, carácter y fotografía.
- Día y hora y la causa del ingreso.
- Informe veterinario de ingreso que incluya su estado general y los programas específicos para el animal.
- Número de microchip y otro de identificación que porte el animal, así como la constancia de su ausencia.
- En su caso, datos de la persona a quien corresponda su custodia.
- Situación sanitaria tanto en la entrada como en la salida, así como las incidencias producidas durante la estancia.
- Relación diaria de las atenciones Veterinarias realizadas.
- Día y hora y la causa de salida.
- Identificación y domicilio de las personas adoptantes u hogares de acogida a los que se ceda el animal.
- Cualquier otra incidencia que reglamentariamente se establezca.

Erregistro-liburu hori eguneratuta egongo da, eta agintari eskudunek **ikuskatu ahal izango dute**.

Este Libro de Registro se mantendrá actualizado y estará **a disposición para su inspección** por la autoridad competente.

3.2.- Enpresa esleipendunaren **gutxieneko obligazioak** hauek izango dira:

3.2.- **Serán obligaciones mínimas** de la empresa adjudicataria las siguientes:

- | | |
|--|---|
| <p>A) Animalia hauek jasotzea: solteak, galduak, abandonatuak, eraso egin dutenak, haiek jasoaraztea dakarten zehapen espediente edo espediente judizialen pean daudenak eta bide publikoan hilda edo zaurituta daudenak, Udaltzaingoak, Osasun arloko albaitariak edo dagokion auzitegiak eskatuta.</p> <p>B) Aurreko artikuluan aipatutakoak, istripuak eragin badituzte edo behaketan eta berrogeialdian egon behar badute, dagokion erakunde ofizialak eskatuta.</p> <p>C) Enpresa esleipendunak udal-zerbitzuko langileek eskatuta soilik jasoko ditu animaliak. Erakunde esleipenduna animalia edo animaliak dauden lekura joango da, jaso, lekuz aldatu eta, ondoren, hartu eta zaintzeko. Enpresa esleipendunak ez ditu, inola ere, partikularren abisuak zuzenean jasoko.</p> <p>D) Beharrezko prestakuntza jaso duten eta araudi bidez ezarritako gaitasun-agiria duten langileek jasoko eta garraiatuko dituzte galdutako eta abandonatutako animaliak, alferrikako sufrimendu, min edo ezinegonik eragiten ez duten metodoen bidez. Baldin eta animalia beraren edo pertsonen segurtasuna bermatzeko beharrezkoa bada, animalia konortea galarazteko eta geldiarazteko sistemak erabil daitezke, lasaigarriak edo anestesikoak dituzten jaurtigaiak, sare-tranpak edo animalia bizirik eta ahalik eta kalte gutxien eginda harrapatzeko aukera ematen duten sistemak erabilia, betiere albaitari batek zuzenduta.</p> <p>E) Erantzundako abisu bakoitzerako lan-parte bat egingo da, gutxienez, honako hauek zehaztuta:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Abisua jaso den eguna eta ordua. - Eskatutako lekura iristeko ordua. - Egindako esku-hartzea. - Inplikaturako animalia ezaugarriak. - Inplikaturako animalia egoera. - Abisuari emandako konponbidea. | <p>A) La recogida de animales, sueltos, perdidos, abandonados, causantes de agresiones, sujetos a expedientes sancionadores o judiciales que impliquen su retirada, muertos o heridos en la vía pública, a petición de la Policía Local, del veterinario de Sanidad, así como del Juzgado correspondiente.</p> <p>B) La recogida de animales comprendidos en el artículo anterior que hayan causado accidentes y los que tengan que estar en observación y cuarentena, a solicitud del organismo oficial correspondiente.</p> <p>C) La empresa adjudicataria efectuará las capturas únicamente a instancias del personal del servicio municipal. La entidad adjudicataria acudirá a la zona donde se encuentre el animal o los animales para su recogida, traslado y posterior acogida y custodia. En ningún caso la empresa adjudicataria atenderá directamente los avisos de particulares.</p> <p>D) La captura y transporte de los animales extraviados y abandonados deberá realizarse siempre por personal con la formación adecuada y con el certificado de competencia que reglamentariamente se establezca, mediante métodos que no ocasionen sufrimiento, dolor o angustia innecesaria. En aquellos casos en los que la propia seguridad del animal o de las personas así lo recomienden se podrán utilizar métodos de captura con aturdimiento e inmovilización a distancia mediante proyectiles con tranquilizantes, y anestésicos, redes trampas o cualquier otro sistema que permita capturar al animal vivo y con el menor daño posible, siempre bajo supervisión veterinaria.</p> <p>E) De cada aviso atendido se elaborará un parte de trabajo en el que se especifique al menos:</p> <ul style="list-style-type: none"> - La fecha y hora de recepción del aviso. - La hora de llegada al lugar requerido. - La intervención realizada. - Las características del animal implicado. - El estado en el que se encuentra el animal implicado. - La solución dada al aviso. |
|--|---|

- F) **Jasotako animaliei eta aterpean dauden animalia** guztiei **ALBAITARITZAKO azterketa medikoa** egingo zaie, eta albaitariak agintzen dizkien **botika** guztiak emango zaizkie. Azterketa hori era honetan egingo da:
- Lesio edo gaixotasun larriak dituztenean albaitariaren zerbitzua **lehenengo 24 orduetan** eman beharko da.
 - Azterketa arruntak direnean albaitaritza zerbitzua gutxienez **astean behin** eman beharko da, mikrotxipa daramatenei eta/edo jabe ezagun bat duten eta ageriko inolako lesio edo gaixotasunik ez duten animaliei izan ezik.
 - Premiazko ebakuntza kirurgikoak animalia jaso eta lehen 24 orduetan egingo dira, Udaltzerbitzuak baimena eman eta gero, gehienez ere ebakuntza bakoitzeko 1.200 €-ko gastua eginda eta urtean gehienez ere 6 ebakuntza eginda.
 - Lesioak eragin edo eskumena duen Organo Judizialaren erabakiaren baitan aurkitzen diren animalien azterketak direnean, **horretarako errekerimendua egiten denean**, azterketari buruzko akta indibidualak egin beharko dira.
 - Medikuek azterketak egiten direnean, dagozkion azterketa-aktak egingo ditu albaitaritza zerbitzuak eta UDALTZAINGOKO HERRITARREN BIZIKIDETZA UNITATERA bidaliko dira.
- G) Jasotako animaliak instalazioetan dauden **bitartean** mantentzea eta, beharrezkoa bada, haiei txertoa jartzea eta dituzten parasitoak hiltzea, hala egitea eskatzen badu albaitaritza zerbitzuak.
- H) Jarduera-protokolo bat izatea, albaitari arduradunak gainbegiratuta. Protokolo horretan bermatu beharko da animaliak osasun-azterketa bidez berrikusten direla sartzen diren unean, eta berrogeialdian utzi beharko dira azterketa gainditu arte.
- I) Identifikaziorik gabe biltzen diren animalia guztiak identifikatzea eta erregistratzea, zentroan sartzen diren unean bertan.
- J) Animaliak osasun-berme egokiekin jabeei
- F) **La revisión médica VETERINARIA** correspondiente de todos aquellos animales **recogidos o albergados**, así como el uso de todos aquellos **medicamentos** que el veterinario indique. Esta inspección se realizará de la siguiente manera:
- En caso de lesiones o enfermedad grave, la asistencia veterinaria deberá de prestarse **en las primeras 24 horas**.
 - En caso de revisión ordinaria, la asistencia veterinaria deberá de prestarse, como mínimo, **una vez a la semana**. Excepto a todos los animales, que estén microchipados y/o tengan dueño conocido, y que no presenten ningún tipo de lesión o enfermedad.
 - Deberán realizarse las operaciones quirúrgicas urgentes que sean necesarias durante las primeras 24 horas desde la recogida del animal, previa autorización del Servicio Municipal, por un importe máximo de 1.200 € por operación, y hasta un máximo de 6 operaciones anuales.
 - En caso de inspección de aquellos animales que hayan causado lesiones, o se encuentren a disposición del Órgano Judicial competente, cuando sean requeridos para ello, precisando de actas individuales de inspección.
 - El servicio veterinario al realizar las revisiones médicas, expedirá las correspondientes **actas de inspección**, que serán remitidas a la UNIDAD DE CONVIVENCIA CIUDADANA DE LA POLICÍA LOCAL.
- G) La manutención de los animales recogidos, mientras **dure** su estancia, así como su desparasitación y vacunación, si así se requiriera, por el servicio veterinario.
- H) Disponer de un protocolo de actuación, supervisado por el veterinario responsable, en el que se deberá garantizar que los animales son revisados sanitariamente en el momento de su entrada, debiendo dejarlos en zona de cuarentena hasta que hayan superado la revisión.
- I) La identificación y el registro, en el mismo momento de su entrada en el centro, a todos aquellos animales que sean recogidos sin portar identificación.
- J) La devolución de los animales con las debidas

itzultzea, Udaltzaingoak baimena emandakoan; animaliak eskatzen dituztenei esleitzea, legezko eskakizunak betetakoan (epeak, mikrotxipa, esterilizazioa, etab.); eta animaliak instalazioetan edukitzea, udal ordenantzaren eta Etxeko animaliak babesteko ekainaren 30eko 9/2022 Legeak eta Animalien eskubideak eta ongizatea babesteko martxoaren 28ko 7/2023 Legeak jasotzen dutenaren arabera. Gutxieneko ordutegia: astelehenetik ostiralera: 10:00 - 13:00 eta 16:00 - 20:00; larunbatetan, 10:00 - 13:00.

Zerbitzuaren ardura duen ofizialordeak eskatuta, salbuespen gisa, Irungo Udaltzaingoaren bulegoetan entregatu ahal izango dira animaliak, titularrak animaliak jasotzeko dituen zailtasunak direla-eta, eta urtean gehienez ere 10 abere eraman ahal izango dira.

- K) HILERO aurkeztea **ALBAITARIAK EMANDAKO ZERBITZUEN ZERRENDA**, zerbitzua zein animaliarri eman dion adieraziz.
- L) Animaliaaren eutanasia egitea, gorpuzkia erraustea eta tratatzea, indarreko araudiaren arabera.
- M) Animaliarri argazkia egitea eta argazkiak Udaltzaingoaren Bizikidetz Unitatera bidaltzea, Udaltzaingoaren kudeaketa-aplikazioko «animalien kontrola» moduluan sartzeko.
- N) Beharrezko datuak jakinaraztea Udaltzaingoaren Bizikidetz Unitateari, beren kudeaketa-aplikazioko «animalien espediente» moduluan animaliaaren espediente sar dezaten.
- O) Gainerako beharrezko informazioa jakinaraztea Udaltzaingoaren Bizikidetz Unitateari, egunero-egunero Udaltzaingoaren kudeaketa-aplikazioan sartzeko azken berrikuspenetik falta diren espedienteak edo izapideak.
- P) **C) atalean aurreikusitako azterketez gain ALBAITARITZA ZERBITZUA** emateak honako LANAK ere egitea ekarriko du:

garantías sanitarias a sus dueños previa autorización de la Policía Local, la adjudicación a quien lo solicitara una vez cumplidos los requisitos legalmente establecidos en cuanto a plazos, microchipado, esterilización, etc., y la permanencia en las instalaciones siguiendo las indicaciones de la Ordenanza Municipal, así como de lo señalado en la Ley 9/2022, de 30 de junio, de protección de los animales domésticos, y la Ley 7/2023, de 28 de marzo, de protección de los derechos y el bienestar de los animales, como mínimo en horario de lunes a viernes de 10:00 a 13:00 y de 16:00 a 20:00, y los sábados de 10:00 a 13:00.

A demanda del Suboficial responsable del servicio, excepcionalmente podrá realizarse la entrega de los animales en las dependencias de la Policía Municipal de Irun, en atención a las dificultades para su recogida por parte del titular de los mismos, con un máximo de 10 animales anuales.

- K) Presentación MENSUAL de una **RELACIÓN DE LOS SERVICIOS REALIZADOS POR EL VETERINARIO**, relacionando el servicio prestado por este con la identificación del animal.
- L) La eutanasia, incineración y el tratamiento de los restos de los animales, de acuerdo con la normativa vigente.
- M) Fotografiar al animal y facilitar las fotografías a la Unidad de Convivencia de la Policía, junto con los datos del mismo, para su introducción en el módulo "Control de Animales" de la aplicación de gestión de la Policía Local.
- N) Facilitar los datos necesarios a la Unidad de Convivencia de la Policía local, con el objeto de abrir nº de expediente de animales en el módulo "Expedientes de Animales" en la aplicación de gestión de la Policía Local.
- O) Facilitar el resto de información necesaria a la Unidad de Convivencia de la Policía local, con el objeto de introducir diariamente en la aplicación de gestión de la Policía Local todos los expedientes o trámites que pudieran faltar de introducir desde su última revisión.
- P) **Además de las revisiones establecidas en el apartado C), la prestación del SERVICIO VETERINARIO**, supondrá la realización de las siguientes TAREAS:

- Osasun ziurtagiri ofizialak eta/edo indarrean dagoen legediaren esparruko ziurtagiriak egitea eta/edo txakurraren kartilla ofizialean egin beharreko oharak idaztea.
- Osasun agintariak emandako arau eta irizpideen arabera erabakitzea zer neurri hartu behar diren animaliek pertsonen edo beste animalia batzuei kutsa diezazkizketen gaixotasunak dituztela susmatzen denean, esaterako neurri hauek: albaitaritza-azterketak, tratamenduen egiaztapena, berrogeialdia, konfiskatzea edo animalia hiltzea.
- Kosk egiteagatik edo beste arrazoi batzuegatik lesioak eragin dituztela frogatzen den animaliak (txakurrak edo katuak) eta errabia dutela susmatzen den animaliak instalazioetan sartu edo bakartu daitezten edo azterketa egin dakien proposatzea, eta 14 eguneko **albaitariaren behaketapean egon beharko dute** Udalaren aterpetxean.
- Animalia baten balizko arriskugarritasuna baloratzeko txostenak egitea, eraso egin duten edo eraso egin dezaketela susmatzen den animalien kasuan, edo zalantzak argitzeko, animalien ezaugarriak indarreko araudian aipatutakoei dagozkien edo ez jakiteko.
- Animaliak orokorki edukitzeko argibideak ematea eta bereziki animalia basatiak leku itxian edukitzeari buruz, haien ezaugarri bereziak kontuan hartuz, haien aterpeek beharrezko segurtasun eta higiene baldintzak betetzen dituztela eta pertsonentzako eragozpen objektiboak saihesten direla kontuan hartuz.
- Beharrezkoa denean, animaliei mikrotxipa edo identifikatzeko elementu mikroelektronikoak jartzea.
- Animaliekin lotura duten eta Udalak esku hartzea eskatzen duten udal-zerbitzu eskudunak bidalitako salaketak edo kexak aztertzea (txakurrak, katuak, zaldiak, ahuntzak, etab.)
- Expedir certificaciones oficiales sanitarias, certificaciones referidas al ámbito de la legislación vigente y/o para realizar las oportunas anotaciones en la Cartilla Oficial Canina.
- Determinar cuantas medidas, de acuerdo a las directrices y criterios emanados por las autoridades sanitarias, se requieran ante la sospecha de enfermedades transmisibles tanto para el hombre como para otros animales, con el fin de evitar contagios; medidas tales como reconocimientos veterinarios, verificación de tratamientos, cuarentena, decomiso o sacrificio del animal.
- Proponer el internamiento, aislamiento así como la realización del reconocimiento de los animales, perros o gatos, que hayan producido lesiones comprobadas, por mordeduras u otras lesiones así como a animales sospechosos de rabia, y que **deberán ser sometidos a observación veterinaria** en el Albergue Municipal, durante 14 días.
- Realización de informes que valoren la potencial peligrosidad del animal que haya protagonizado agresiones, o se sospeche de la potencial peligrosidad o aclaración de dudas sobre si las características del perro corresponden o no con las citadas en la normativa vigente
- Informar sobre la tenencia de aquellos animales en general y en especial de animales salvajes en cautividad, atendiendo a sus características específicas, al cumplimiento de las condiciones de seguridad e higiene de su alojamiento, así como a la ausencia de molestias objetivas, para las personas.
- Implantación en los casos que sean necesarios, de un microchip o elemento microelectrónicos de identificación, de acuerdo con la normativa vigente.
- Atención a denuncias o quejas remitidas por el servicio municipal competente relacionados con animales y que requieran la intervención municipal (perros, gatos, caballos, cabras, etc.).

- Txertoak jartzea, tratamendu ofizialak egitea eta etorkizunean ezar daitezkeen programak gauzatzea.
- Eta orokorrean, albaitari baten laguntza beharrezkoa den zeregin guztiak, kontratuaren xedearekin erlazionatuta dauden gaitan.

- Realizar vacunaciones y tratamientos oficiales así como programas oficiales que se puedan establecer en el futuro.
- Y en general todas aquellas tareas en las que sea necesaria el apoyo de un veterinario en las materias relacionadas con el objeto del contrato.

Q) **Animalien Udal aterpetxean SEINALEAK JARTZEA**, bertako sarbideetan seinale bertikalak jarritz. Lokalak zerbitzua identifikatzeko plaka bat izango du sarreran, **ordutegiari, telefono zenbakiei eta abarri buruzko informazioa dakarrena**. Inprimakirik erabiltzen bada, logo korporatiboa eraman beharko du.

Q) **SEÑALIZACIÓN del albergue con señalización vertical en las vías de acceso al mismo**. El local deberá llevar una placa en la entrada que identifique el servicio **con información relativa a horario, teléfonos de contacto, etc**. Si se utiliza algún impreso deberá tener el logo corporativo.

R) Animaliak adopzio-kontratu bidez eta identifikatuta entregatzea, indarrean dagoen araudiaren baitan. Hau da, adoptatutako txakur eta katu guztiak behar bezala identifikatuta entregatuko dira, erregistratutako mikrotxiparekin, eta txakurren kasuan, txakurrak identifikatzeko agiri ofizial eguneratuarekin. Enpresa esleipenduna arduratuko da animalia adoptatzen duen pertsonak bere burua identifikatzeaz, legezko baldintzak betetzeaz eta animaliak lagatzeko dokumentu espezifikoak sinatzeaz.

R) Entregar los animales con un contrato de adopción e identificados según normativa vigente. Esto es, todos los perros y gatos cedidos serán entregados debidamente identificados con microchip registrado y, en el caso de los perros, con documento oficial de identificación canina actualizado. La empresa adjudicataria se responsabilizará de que la persona que adopte el animal se identifique, cumpla los requisitos legales, y firme el documento específico para la cesión de animales.

Halaber, edozein animalia adoptatzea ukatuko dio azken hamar urteetan animalia abandonatu duen edo arau-hauste larria edo oso larria edo animalienenganako delitua egiteagatik zehapen irmoa jaso duen pertsona orori, baldin eta erregistro ofizial batean badaude.

Así mismo, denegar la adopción de cualquier animal que se halle bajo su tutela a toda persona que en los diez últimos años haya abandonado a un animal o haya sido sancionado en firme por la comisión de una infracción grave o muy grave o de haber cometido un delito contra los animales y que figuren en un registro oficial.

S) Emandako zerbitzuei buruzko urteko txostenaz gain, **urtero**, kontratuaren baitako zerbitzuen kalitate maila buruzko txosten bat aurkeztea. Txosten hori osatzeko, **URTEKO MEMORIA** bat egin beharko da, adierazle kuantitatiboak (jarduna) eta kualitatiboak (erabiltzaileen iritzia buruzko inkesta, etab.) jasoko dituen.

S) Presentar **anualmente** además del informe anual de servicios, un informe relativo a los niveles de calidad de los servicios objeto del contrato. Para su elaboración deberá realizarse una **MEMORIA ANUAL** que recoja indicadores cuantitativos (actividad) y cualitativos (encuesta de satisfacción de usuarios, etc).

4.- INSTALAZIOEN EZAUGARRIAK ETXEKO ANIMALIAK ZAINTEZKO ETA OSTATU HARTZEKO.

4.- CARACTERÍSTICAS DE LAS INSTALACIONES PARA EL CUIDADO Y ALOJAMIENTO DE LOS ANIMALES DOMÉSTICOS.

4.1.- Enpresa esleipendunak beharrezko instalazioak izango ditu errepidez egindako 40 kilometroko erradioan, Irungo Udaltzaingoaaren bulegoa (Juan Thalamas kalea 21 zbk.) erreferentziatuz hartuta, udal-zerbitzuen funtzionamenduan ahalik eta gutxien eragin dezan eta

4.1.- La empresa adjudicataria contará con las instalaciones necesarias que se ubicarán en un radio máximo de 40 km. de este municipio, tomando como punto de referencia las dependencias de la Policía Municipal de Irun (c/Juan Thalamas 21) todo ello con

joan-etorrien gastuak optimizatzeko.

objeto de afectar de forma mínima al funcionamiento de los servicios municipales y optimizar los costes de desplazamiento.

4.2.- Zerbitzua osasungarritasun eta higiene baldintzetan emateko moduan egongo dira instalazioak, **eta beharrezkoak liratekeen albaitaritza-azterketak bermatuko ditu eta**, nolanahi ere, aipatutako instalazio horiek eta aipatutako zerbitzua betetzeko erabiliko diren bitarteko guztiak zehaztu egin beharko ditu; **konpromisoa hartzen dute** beti eta edozein egoeratan kaiola hauek edukitzeko:

- **Une oro, 30 kaiola gutxienez.**
- **Beste kaiolaren bat animalia handiak edukitzeko (zaldiak, ahuntzak, etab.)**

4.2.- Las instalaciones necesarias para la prestación del servicio deberán estar en condiciones de salubridad e higiene, y **garantizará las revisiones veterinarias que fueran necesarias**, y, en todo caso, deberá detallar esas instalaciones y todos los medios a utilizar para efectuar el servicio en cuestión; **comprometiéndose a tener siempre** y en cualquier situación el número de unidades de jaulas necesarias:

- **Un mínimo de 30 habitáculos permanentemente.**
- **Así mismo, dispondrá de algún que otro habitáculo para animales de gran tamaño, (caballos, cabras, etc.)**

4.3.- Etxeko animalien egonaldietarako erabiltzen diren instalazioak egunero garbitu beharko dira, eta zaintza-, garbiketa-, higiene- eta kontserbazio-egoera onean egon beharko dute beti.

4.3.- Las instalaciones donde se alojen los animales domésticos deberán limpiarse diariamente, debiendo prestar siempre un buen estado de cuidado, limpieza, higiene y conservación.

Bestalde, animaliek eremu indibidualetan igaro beharko dute euren egonaldia, aire zabaleko sarbidearekin eta aterpe hartzeko gunearekin, indarrean dagoen legeriak ezarritakoa betez.

Por otro lado, los animales deberán alojarse en una zona individual para cada uno de ellos, con acceso al aire libre y zona para cobijarse, ajustando a lo establecido por la legislación vigente.

Zentroak gunerik desberdinak izango ditu txakur eta katu espezieen arabera, baita berrogeialdian dauden animalientzako bizitokiak ere. Era berean, beste herrialde batzuetatik datozen eta berrogeialdia egin behar duten animaliak modu kontrolatuan isolatzeko baldintza bereziak dituen espazio bat aurreikusi beharko du.

El centro dispondrá de zonas diferenciadas según las especies de perros y gatos, así como alojamientos para animales en cuarentena. Asimismo, deberá prever un espacio con condiciones especiales para realizar aislamiento controlado de animales provenientes de terceros países que deban de realizar periodo de cuarentena.

4.4.- Instalazioek espazio egokiak izan beharko dituzte dena delako arrazoiengatik jatorrizko kolonietara itzuli ezin izan diren kaleko katuak jasotzeko, araudi bidez zehazten diren ezaugarri eta baldintzekin.

4.4.- Las instalaciones deberán disponer de espacios adecuados para el alojamiento de gatos comunitarios que por circunstancias excepcionales no hayan podido ser retornados a su ubicación original con las características y condiciones que se determinen reglamentariamente.

4.5.- Irungo udalerrian bildutako etxe-abereak egongo diren instalazioak gunerik zoologiko gisa erregistratuta egon beharko dira, eta indarrean dagoen legeriak ezarritako baldintzak bete beharko dituzte. Zerbitzua eskaintzen den tokiak indarrean dauden legezko xedapenak bete beharko ditu: administrazio-baimena eta udal-lizentzia, erantzukizun zibileko aseguru, etab.

4.5.- Las instalaciones donde se vayan a alojar los animales domésticos recogidos en el municipio de Irun, deberán estar registradas como núcleo zoológico, cumpliendo con los requisitos que establece la legislación vigente. Esas dependencias deberán cumplir con las disposiciones legales en vigor: autorización administrativa y licencia municipal, seguro de responsabilidad civil, etc.

5.- KONTRATUA GAUZATZEKO BEHARREZKOAK DIREN BALIABIDE TEKNIKOAK ETA GIZA BALIABIDEAK.

5.- MEDIOS TÉCNICOS Y HUMANOS NECESARIOS PARA LA EJECUCIÓN DEL CONTRATO.

5.1.- Animaliak jasotzeko zerbitzua eguneko 24 orduetan bermatuko da, eta, horretarako, telefono bat jarriko du enpresa esleipendunak, etengabe egongo dena martxan: egunez, 30 minutuan erantzun du gehienez, eta gauez (22:00etatik 08:00etara bitartean), 60 minutuan gehienez. **Gauzez eskatzen diren zerbitzuak arriskutsuak izan daitezkeen animalien, zauritutako animalien edo animalia oldarkorren ardura hartzeko izango dira betiere.**

Egonaldi zerbitzua eguneko 24 orduz bermatuta geratuko da, jada aurretik jasoak izan direlarik, haien egonaldiak behartzen duenean arreta, mantenu, kontrol zerbitzuak eta zaintza eta albaitaritza zerbitzuak ematen jarraitzea.

5.2.- Enpresa esleipendunak zerbitzuan gutxienez **ibilgailu bat** izango du animaliak garraiatzeko (txakurrak, katuak, etab. Animaliak harrapatu eta garraiatzeko erabilitako ibilgailuak leku nahikoa izango du eta higie-ne eta osasun-baldintza egokiak bete beharko ditu.

5.3.- Esleipendunak aluminio homologatuzko begizta bat, mikrotxip-irakurgailua, erabilera profesionaleko lepokoak, uhalak eta muturrekoak, hozketarako babes-jantzia eta zerbitzua behar bezala emateko beharrezkoak izan daitezkeen gainerako tresnak izan beharko ditu.

5.4.- Enpresa esleipendunak zerbitzua bere osotasunean emateko beharrezkoak diren giza baliabideak izango ditu. Horretarako, langile kualifikatuak izango ditu etxeko animaliak biltzeko zerbitzua eta egonaldi zerbitzua emateko.

5.5.- Esleipendunak zerbitzua emateko eta jendearekin harremanetan egoteko jartzen dituen **langileak behar bezala eta ikusteko moduan identifikatuta egongo dira**

5.6.- Etxeko animaliekin harreman zuzena duten langileek arriskutsuak izan daitezkeen animaliak edukitzeko administrazio-lizentzia izango dute.

5.7.- Ezarritako betebeharrak betetzeko, esleipendunak albaitaritza-zerbitzu bat izango du bere langileekin, edo albaitaritza-klinika batekin egindako akordio bidez. Horretarako, enpresak Albaitarien Elkargo Ofizialean inskribatutako albaitari bat kontratu honen xedea betetzeko jarriko duela egiaztatuko beharko da.

Profesional horrek osasun-ziurtagiri ofizialak

5.1.- El servicio de recogida quedará garantizado las 24 horas del día, facilitando la empresa adjudicataria un teléfono permanente, debiendo atender, en un plazo máximo de 30 minutos en horario diurno y 60 minutos en horario nocturno, entendiéndose éste el comprendido entre las 22:00 horas y las 08:00 horas. **Las solicitudes de prestación de sus servicios en periodo nocturno se referirán únicamente a APPs animales agresivos o heridos.**

El servicio de estancia quedará garantizado las 24 horas del día, una vez que ya habiendo sido recogidos con anterioridad, su permanencia obliga a seguir prestando los servicios de atención, manutención, control y servicio de vigilancia y veterinario.

5.2.- La empresa adjudicataria dispondrá al menos de un **vehículo** destinado al servicio de traslado y al servicio de recogida de animales abandonados (perros, gatos, etc), equipado convenientemente. El vehículo utilizado en la captura y transporte de los animales dispondrá de espacio suficiente y reunirá las condiciones higiénico-sanitarias adecuadas.

5.3.- El adjudicatario deberá disponer de un lazo de aluminio homologado, lector de microchip, collares, correas y bozales de uso profesional, traje de protección para mordeduras, así como otros utensilios que puedan ser necesarios para la adecuada prestación del servicio.

5.4.- La empresa adjudicataria dispondrá de todos los medios humanos precisos para atender este servicio en todos sus aspectos. Para ello, contará con personal cualificado para la prestación del servicio de recogida y servicio de estancia de animales domésticos.

5.5.- **El personal** que utilice el adjudicatario para la prestación del Servicio y que tenga relación con el público **estará debida y visiblemente identificados.**

5.6.- El personal en contacto directo con los animales domésticos estará en posesión de la licencia administrativa para la tenencia de animales potencialmente peligrosos.

5.7.- Para el cumplimiento de las obligaciones establecidas, la adjudicataria contará con un servicio veterinario con personal propio o bien tendrá establecido un acuerdo con una clínica veterinaria. A tales efectos, se deberá acreditar que la empresa pondrá a disposición de este contrato un/a veterinario/a inscrito/a en el Colegio Oficial de Veterinarios.

Este profesional estará habilitado para expedir certificaciones oficiales sanitarias. Será responsable del

egiteko gaitasuna izango du. Bestalde, instalazioetan dauden animalia guztien osasun-kontrolaren, esterilizazioen eta legez ezarritako gainerako jardueren ardura izango du.

5.8.- Kontratua gauzatu eta bi hilabeteko epean, enpresa esleipendunak webgune bat sortu beharko du (halakorik ez badute), udalerrian jasotako txakurrak eta katuak ikusteko eta herritarrek berreskuratu edo adoptatu ahal izateko. Web-orria hilerro eguneratu beharko da, gutxienez, zentroan edukitako animalien mugimenduekin, eta, identifikazio-datuekin batera, animalien koloretako argazki bat zintzilikatu beharko da, animalien oinarritzko datuekin batera (adina, arraza, osasun-egoera, etab.).

5.9.- Enpresa esleipendunak zerbitzuaren arduradunak zein diren adierazi beharko ditu, eta telefono-zenbakiak (finkoak edo mugikorrak) eta posta elektronikoko bat adierazi beharko du, abisuei erantzuteko, Administrazioarekin etengabeko harremana eduki ahal izateko zerbitzuak irauten duen bitartean.

6.- ZERBITZUA IKUSKATZEA.

Esleipendunak **beti erantzun** beharko du Udalak egindako eta kontratua gauzatzearekin lotutako komenigarritzat jotako **edozein errekerimendu edo datu-eskaera gehigarri**. Bestalde, Irungo Udaleko dagokion arloak etengabe ikuskatu eta zainduko du kontratua, eta egokitzen jotzen dituen **berrikuspenak** egin ahal izango ditu **aurretik jakinarazi gabe**.

7.- HIZKUNTZA BALDINTZAK.

Esleipendunak zerbitzua ematerakoan baldintza hauek beteko ditu:

Zerbitzuaren erabiltzaileek edozein hizkuntza ofizial erabiltzeko eskubidea dute, beraz, hitz egiten duten hizkuntzan artatuak izango dira; ezingo zaie eskatu hizkuntza ofizial batean edo bestean hitz egin dezaten. Komunikazioan kontratu honen menpeko langileak hasten badira euskara erabiliko dute eta erabiltzaileak erabakiko du euskaraz ala gaztelaniaz jarraitu. Publiko elebidun batentzako komunikazioak lehenengo euskaraz eta gero gaztelaniaz egingo dira.

Erabiltzailearentzako idatzizko komunikazioa (ordutegiak, egutegiak, arauak...) euskaraz edo bi hizkuntzetan egingo da euskarari lehentasuna emanez (euskarazkoa goian, ezkerrean, handiago edo letra lodiz; eta gaztelaniazkoa behean, eskuinean, txikiago edo letra arruntez).

control sanitario, de las esterilizaciones y demás actuaciones legalmente establecidas de todos los animales que se encuentren en las instalaciones.

5.8.- Dentro de los dos primeros meses de ejecución del contrato la empresa adjudicataria deberá crear (en el caso de que no dispongan de la misma) una página web, en la que se pueda visualizar los perros y gatos recogidos en el municipio y que puedan ser recuperados y/o adoptados por la ciudadanía. La página deberá actualizarse al menos mensualmente con los movimientos de animales producidos en el centro, debiéndose incluir, junto a los datos de identificación, una fotografía en color de los mismos, incluyendo los datos básicos (edad, raza, estado de salud, etc.) de los animales.

5.9.- La empresa adjudicataria deberá indicar las personas responsables del servicio, haciendo constar los números de teléfono, fijos o móviles, y un correo electrónico, para la atención de avisos, de tal manera que permita mantener un contacto permanente con la Administración durante la prestación del servicio.

6.- INSPECCIÓN DEL SERVICIO.

En todo momento la adjudicataria estará a disposición de **atender cualquier requerimiento o solicitud adicional de datos** que el Ayuntamiento estime conveniente, en relación con la ejecución del contrato, quedando sometida de forma permanente a la inspección y vigilancia por el área correspondiente del Ayuntamiento de, quien podrá **realizar las revisiones** que estimen oportunas **sin previo aviso**.

7.-CONDICIONES LINGÜÍSTICAS.

El adjudicatario debe prestar el servicio cumpliendo las siguientes condiciones:

Las personas usuarias del servicio tienen derecho a usar cualquiera de las dos lenguas oficiales debiendo ser atendidos en el idioma en que se expresen, sin poder solicitarles que se expresen en una u otra lengua. Si la comunicación la inicia personal adscrito al contrato inicialmente usará el euskera y será el usuario/a quien decida comunicarse en euskera o en castellano. Las comunicaciones dirigidas a un público bilingüe se realizarán primero en euskera y después en castellano.

La comunicación escrita destinada a los usuarios/as (impresos, contrato de adopción, página web) se deberá realizar en euskera o en bilingüe dando prioridad al euskera (el euskera arriba o a la izquierda o en negrita; y el castellano abajo, a la derecha, más pequeño o no negrita).

Kontratuari lotutako kartelak, panelak, errotulu eta hizkuntz paisaia oro har euskaraz edo ele bietan egingo dira, euskarari lehentasuna emanaz (euskarazkoa goian, ezkerrean, handiagoa edo letra lodiz; eta gaztelaniazkoa behean, eskuinean, txikiago edo letra arruntez).

Zerbitzua ematen duten enplegatuek testua edo edozein informazio daraman identifikaziorik (txartela, plaka ...) edota uniformerik balute, testu hori euskaraz ala ele bietan egingo da.

Kontratu hau dela eta sortu daitezkeen publizitate kanpainak eta esloganak (bereziki, adopzio kanpainak) euskaraz edo elebietan (euskara lehenetsiz) beharko dute. Euskarazko marka, lelo eta esloganak hizkuntza horretan bertan sortuko dira, eta saihestu egingo da gaztelaniaren itzulpen hutsa izatea.

Enpresa esleipendunak informazio eta datu bilketan Irungo Udalak onartutako kaletegi eta tokiko toponimia ofizialak erabiliko ditu.

Kontratuari lotuta, pertsona fisiko edo animalien datuak jasotzen dituzten datu-base, fitxategi eta erregistroetan (zaintza dagokion pertsona, mikrotxiparen inguruko informazioa, animalien datuak, arraza, egoera, sarrera eguna, ordua eta arrazoia...) eremu bat egon beharko da, pertsona horietako bakoitzak harremanetan jartzeko zein hizkuntza nahi duen jasotzeko. Datua jasota, harreman eta komunikazioak hizkuntza horretan egingo direla bermatuko da.

Enpresak Udal arduradunekin aritzeko jartzen dituen solaskideek horretarako ahoz zein idatzizko euskarazko maila nahikoa izan beharko dute.

Kontratuari lotuta, Udalarari entregatu behar zaizkion dokumentu ez publiko edo barneko guztiak, hala nola urteko memoria, hileko edo urteko txostenak, jardueraprotokoloa, hitzarmena... euskaraz edo ele bietan idatzita egingo dira, euskarari lehentasuna emanaz (euskarazkoa goian, ezkerrean, handiagoa edo letra lodiz; eta gaztelaniazkoa behean, eskuinean, txikiago edo letra arruntez).

Kontratua kudeatzeko bulegotikako materiala, hardwarea eta softwarea, prestaturik egon beharko da euskaraz ere funtziona dezan. Kontratatzeko den zerbitzuarekin lotuta hizkuntza batean edo bestean idatz daitezkeen webgune domeinu eta izenek, mezu elektronikoen eta abarrek euskaraz egon beharko dute gutxienez.

La cartelería, paneles, rótulos y el paisaje lingüístico en general relacionado con el contrato se realizará en euskera o en bilingüe dando prioridad al euskera (el euskera arriba o a la izquierda o en negrita; y el castellano abajo, a la derecha, más pequeño o no negrita).

Si los empleados que prestan el servicio llevaran cualquier identificación (tarjeta, placa...) y/o uniformes que incluyan texto o cualquier información, esta estará en euskera o en bilingüe.

Las campañas publicitarias y eslóganes (campañas de adopción, principalmente) generadas por este contrato deberán realizarse en euskera o en bilingüe (priorizando el euskera). Las marcas, lemas y eslóganes en euskera se crearán en esa misma lengua, sin que sean una mera traducción de la versión en castellano.

La empresa adjudicataria utilizará para la información y recogida de datos, el callejero y la toponimia local oficiales aprobados por el Ayuntamiento de Irun.

Las bases de datos, ficheros y registros destinados a la recogida de datos de personas físicas o animales relacionadas con el contrato (persona a quien corresponda la custodia, información del microchip, datos del animal, raza, situación, día, hora y causa del ingreso...) deberán contar con un campo que recoja la lengua de relación elegida por dicha persona. Una vez recogido el dato se garantizará que las relaciones y comunicaciones sean realizadas en la lengua elegida.

Los interlocutores de la empresa con los responsables municipales del contrato deben tener conocimiento de euskera suficiente para llevar a cabo esta interlocución, tanto a nivel oral como escrito, en esta lengua.

Todos los documentos no públicos o internos relativos al contrato, como la memoria anual, informes mensuales o anuales, protocolo de actuación, convenio.... que deban entregarse al Ayuntamiento se deberán realizar en euskera o en bilingüe dando prioridad al euskera (el euskera arriba o a la izquierda o en negrita; y el castellano abajo, a la derecha, más pequeño o no negrita).

El material de ofimática, tanto hardware como software, para la gestión del contrato deberá estar preparado para que funcione también en euskera. Los dominios y nombres de páginas web, correos electrónicos, etc. vinculadas al servicio objeto del contrato que sean susceptibles de ser escritos en una lengua u otra, como mínimo deberán estar en euskera.

Sin perjuicio de las posibles obligaciones de subrogación,

Subrogatzeko balizko obligazioen kalterik gabe, ziurtatu beharko da kontratuari atxikitako langileek euskararen ezagutza-maila nahikoa dutela zerbitzu egokia eman ahal izateko. Ordezkapenak egin edo langile berriak kontratatu behar direnean alderdi hori kontuan izan beharko da.

Kontratua kudeatzeko enpresak langileei formazioa emango balie, euskaraz edo elebietan beharko du.

Herritarren hizkuntza-eskubideak eta euskararen eta gaztelaniaren hizkuntza-ofizialtasunaren erregulazioa bermatzeko, beharrezko euskara maila hau da: Hizkuntzen Europako Erreferentzia Marko Bateratuko C1 maila izaera orokorreko eta jendaurreko izaerako langileen kasuan (albaitari, harrera, administrari...).

Hizkuntza Baldintza klausula honek klausula administratibo berezien pleguko (KABP) KONTRATISTAREN ESKUBIDEAK ETA OBLIGAZIOAK atalean hizkuntza ofizialtasun bikoitzari buruz xedatutakoa osatzen du. Esleipendunak beti ere Irungo Udalean eta udalerrian euskararen erabilera normalizatzeko arauei buruzko udal ordenantza bete beharko du, eta baita euskararen erabilera normalizatzeko plana ere. Kontratuaren arduradunari dagokio hizkuntza baldintza hauen kontrola eta jarraipena.

8. DATU PERTSONALEN BABESA

Kontratu hau gauzatzeko, enpresa esleipendunak datuak tratatuko ditu Irungo Udalaren ardurapeko «Udaltzaingoko intzidentzia parteak (animalien modulua)» datu pertsonalen tratamenduaren esparruan. Horrela, enpresa esleipenduna tratamendu-enkargatua izango da, eta, horregatik, DBEOren 28. artikulua jarraituz, datuak babesteko dagokion hitzarmena sinatu beharko du Irungo Udalarekin.

Aurrekoaz gainera, ekainaren 30eko 9/2022 EAeko Legearen 21.1.b) artikuluan ezarritako animaliak jasotzen dituzten establezimenduek edo zentroek erregistro-liburu bat behar bezala beteta eramateko duten betebeharra betetzeko, enpresa esleipenduna izango da egin beharreko datu-tratamenduaren arduraduna.

deberá asegurarse que el personal adscrito al contrato tiene el conocimiento del euskera adecuado para atender correctamente al servicio. En el caso de sustituciones o contratación de nuevo personal se tendrá en cuenta este aspecto.

La formación que la empresa imparta a los trabajadores para la gestión del contrato será en euskera o bilingüe.

Para garantizar los derechos lingüísticos de los ciudadanos y el cumplimiento de la regulación de oficialidad lingüística del euskera y el castellano, el nivel de euskera requerido es el C1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas, en el caso del personal de carácter general y de atención al público (veterinarios-as, recepción, administrativos-as).

Esta cláusula de condiciones lingüísticas complementa lo establecido respecto a la doble oficialidad lingüística en la relativa a los DERECHOS Y OBLIGACIONES DEL CONTRATISTA del Pliego de Cláusulas Administrativas Particulares (PCAP). El adjudicatario deberá cumplir la ordenanza municipal sobre normas para la normalización del uso del euskera en el ayuntamiento y municipio de Irun, así como el plan de normalización del uso del euskera. Corresponde al responsable del contrato el control y seguimiento de estas condiciones lingüísticas.

8.- PROTECCIÓN DE DATOS PERSONALES

Para la ejecución de este contrato la empresa adjudicataria tratará datos en el ámbito del tratamiento de datos personales responsabilidad del Ayuntamiento de Irun "Partes de incidencias de policía local (módulo de animales)". Así, la empresa adjudicataria será encargada de tratamiento, y por ello, conforme al art. 28 del RGPD deberá suscribir el correspondiente convenio de protección de datos con el Ayuntamiento de Irun.

Además de lo anterior, la empresa adjudicataria será la responsable del tratamiento de datos que sea necesario realizar para cumplir la obligación de los establecimientos o centros de recogida de animales de llevar, debidamente cumplimentado, un libro de registro, establecida en el art. 21.1.b) de la Ley Vasca 9/2022, de 30 de junio, de protección de los animales domésticos.